

JAPONCA-TÜRKÇE
SEIKATSU
SÖZLÜK





JAPON KÜLTÜR VE ENFORMASYON MERKEZİ
ÖZEL EĞİTİM VE DANIŐMANLIK HİZMETLERİ LTD.

Tasarım - Dizgi - Yayın

© JAPON KÜLTÜR VE ENFORMASYON MERKEZİ
ÖZEL EĞİTİM VE DANIŐMANLIK HİZMETLERİ LTD.

Her hakkı saklıdır. Bu yayının tümü yada bir bölümü Japon Kültür ve Enformasyon Merkezi zel EĖitim ve DanıŐmanlık Hizmetleri Ltd.' den önceden yazılı izinler alınmaksızın hićbir bićimde oćaltılamaz, basılıp yayınlanamaz.

İstiklal Caddesi MeŐelik Sokak Sekban Han No: 12-14 2. Kat 6
Beyoćlu - İSTANBUL Tel: 0 (212) 293 32 49 Fax: 0 (212) 243 65 46
Birinci Basım: Ekim 1997
ISBN 975 001-000-1

Baskı ve Cilt

Sećil Ofset Matbaacılık Sanayi ve Tic. Ltd. Őti.
100. Yıl Mah. MAS-SİT Matbaacılar Sitesi 4. Cad. No 77 Baćcılar - İSTANBUL

ÖNSÖZ

Yeni Yüzyıla merhaba derken yeni bir sözlükle tekrar sizlerle beraberiz. **Yeni Japonca - Türkçe Kanji Sözlüğü, Japonca - Türkçe Sözlük, Türkçe - Japonca Sözlük ve japonca Türkçe Fil Çekimleri Sözlüğü**'nden sonra sözlükler serisinin 5. halkasını oluşturan **Japonca - Türkçe Yaşam Sözlüğü**, sadece Japonca öğrenenlerin değil, herkesin sözlüğü olacaktır. Şimdiye kadarki 5 sözlüğümüzün toplam sayfa sayısı 3.176 sayfa ve iki ayda bir yayınladığımız Japonca Bir Başka İstanbul dergisi, yayınlanan 26. sayısı ile toplam yaklaşık 900 sayfayla Türkiye ve Japonya arasında köprüler kurarak ülkelerimizi birbirine daha da yaklaştırmıştır. Birbirlerine her yönüyle çok yakın olan ülkelerimizi sözlüklerimizdeki kelimelerle ifade etmeye çalışıyoruz. Günlük yaşantımızda özellikle gereksinme duyduğumuz kelimeleri kapsayan bu sözlük, konularına göre yedi bölüme ayrılmıştır. **Seikatsu** (Yaşam), **Shizen** (Doğa), **Bunka** (Kültür), **Seiji** (Politika), **Keizai** (Ekonomi), **Shikoo** (Fikir) ve **Sonata** (Başka) bölümlerinden oluşmaktadır. Her bölümün içerisindeki alt başlıklar da o bölümle ilgili konuları kapsamaktadır. Böylece bilmek istenilen kelimelere daha kısa zamanda ulaşılabilir. Sözlükte kullanılan kelimeler özellikle Japonya'daki yaşantınızda veya Japonya'ya yapacağınız seyahatlerinizde gereksinmelerinizi karşılayacaktır. Japon gelenekleri, bayramları, festivalleri, yemekleri gibi kelimeleri içeren bu sözlükte, Türkiye ile ilgili kelimeler yer almamaktadır. Fakat Türkiye'deki yerleşik Japonlardan Türkiye'ye gelen Japonların da çok ihtiyaç duyabilecekleri günlük kelimeler yeterince yer almaktadır.

Sözlüğün sonundaki alfabetik Japonca kelime indeksi, aranan kelimeye daha kısa zamanda ulaşmayı sağlamaktadır.

Heryerde ve her zaman ihtiyaç duyacağınız, ve hiçbir zaman yanından ayıramayacağınız bu sözlük sayesinde Türkiye ve Japonya'daki yaşantınız her zamankinden daha kolay olacaktır.

Diğer sözlüklerde olduğu gibi bu sözlükte de büyük emeği geçen Sevgili eşim **Akiko Kunita Demirci** ve **Japon Kültür ve Enformasyon Merkezi** çalışanlarına değerli katkılarından dolayı teşekkür etmeyi borç bilirim.

Muharrem DEMİRCİ

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ MAEGAKI (*Japonca*)

HONBUN

1. SEIKATSU

1 - KAZOKU

(1) KAZOKU

2 - IE-UCHI

(1) IE-UCHI

(2) HEYA

(3) YOKUSHITSU

(4) DAIDOKORO

(5) KAJI

(6) IRUI

(7) SOOSHINGU

(8) KESHOOHIN

(9) NIWA

(10) FUDOOSAN

3 - KENKOO

(1) KARADA

(2) NAIZOO

(3) KANKAKU / DOOSA

(4) BYOOIN

(5) BYOOKI

(6) KUSURI

(7) SUPOOTSU

4 - TABEMONO

(1) SHOKUJI

(2) KOKUMOTSU

(3) NIKU / SAKANA

Yaşam

Aile

Aile

Ev

*Ev**Oda**Banyo**Mutfak**Ev idaresi**Giyisi**Aksesuar**Makyaj Malzemesi**Bahçe**Emlak*

Sağlık

*Beden**İç organlar**Duyu / Hareket**Hastane**Hastalık**İlaç**Spor*

Yiyecek

*Yemek**Tahıl**Et / Balık*

生活

家族

家族

家

家

部屋

浴室

台所

家事

衣類

装身具

化粧品

庭

不動産

健康

身体

内臓

感覚／動作

病院

病気

薬

スポーツ

食べ物

食事

穀物

肉・魚

(4)	YASAI	<i>Sebze</i>	野菜
(5)	KUDAMONO	<i>Meyve</i>	果物
(6)	KAKOOSHOKUJIN	<i>İşlenmiş Hazır Yiyecek</i>	加工食品
(7)	CHOOMIRYOO	<i>Baharat</i>	調味料
(8)	RYOORI	<i>Yemek</i>	料理
(9)	NOMIMONO	<i>İçecek</i>	飲み物
(10)	RESUTORAN	<i>Restorant</i>	レストラン
(11)	SONOTA	<i>Başka</i>	その他

5 - SHAKAI SEIKATSU

		Sosyal Hayat	社会生活
(1)	JINSEI	<i>Hayat</i>	人生
(2)	SHAKAI	<i>Toplum</i>	社会
(3)	KANKON SOOSAI	<i>Seremoni</i>	冠婚葬祭
(4)	NENJUU GYOOJI	<i>Yıllık törenler</i>	年中行事
(5)	SHUKU SAIJITSU	<i>Bayram</i>	祝祭日

2. SHIZEN

1 - SHIZEN

		Doğa	自然
		Doğa	自然
(1)	SEIBUTSU	<i>Canlı Varlıklar</i>	生物
(2)	SHOKUBUTSU	<i>Bitki</i>	植物
(3)	HANA	<i>Çiçek</i>	花
(4)	CHIRI	<i>Coğrafya</i>	地理
(5)	KISHOO	<i>İklim</i>	気象
(6)	UCHUU	<i>Evren</i>	宇宙

3. BUNKA

1 - KYOOIKU

		Kültür	文化
		Eğitim	教育
(1)	GAKKOO	<i>Okul</i>	学校
(2)	GENGO	<i>Dil</i>	言語
(3)	BUNGAJU	<i>Edebiyat</i>	文学
(4)	SUUGAKU	<i>Matematik</i>	数学
(5)	KAGAKU	<i>Bilim</i>	科学
(6)	REKISHI	<i>Tarih</i>	歴史

(7)	CHIMEI	<i>Yer İsmi</i>	地名
(8)	SONOTA	<i>Başka</i>	その他

2 - GEIJUTSU

(1)	BIJUTSU	<i>Güzel sanatlar</i>	美術
(2)	SADOO / KADOO	<i>Çay ve Çiçek seremonisi</i>	茶道／華道
(3)	ONGAKU	<i>Müzik</i>	音楽
(4)	BUYOO	<i>Oyun</i>	舞踊
(5)	ENGEKI	<i>Piyas</i>	演劇

3 - SHUMI

(1)	SHUMI	<i>Hobi</i>	趣味
(2)	GORAKU	<i>Eğlence</i>	娯楽
(3)	KOBIJUTSU	<i>Antika sanatı</i>	古美術
(4)	RYOKOO	<i>Seyahat</i>	旅行
(5)	KANKOOCHI	<i>Turistik bölge</i>	観光地

4. SHIKOO

1 - SHIKOO

2 - KANJOO

3 - NIHONTEKI KANGAE

(1)	NIHONTEKI HYOOGEN	<i>Japon ifadesi</i>	日本的表現
(2)	KEIGO	<i>Kibar dil</i>	敬語

5. SEIJI

1 - SEIJI

(1)	SEIJI	<i>Politika</i>	政治
(2)	HOORITSU	<i>Politika</i>	政治
(3)	CHIHOOGYOOSEI	<i>Kanun</i>	法律
(4)	KOOGAI	<i>Yersel yönetimler</i>	地方行政
(5)	KOKUSAI KANKEI	<i>Çevre kirliliği</i>	公害
(6)	SENSOO	<i>Uluslararası ilişkiler</i>	国際関係
		<i>Savaş</i>	戦争

6. KEIZAI

Ekonomi 経済

1 - KEIZAI

- (1) KEIZAI
- (2) KAISHA
- (3) SHOUBAI
- (4) MISE
- (5) KINYUU
- (6) HOKEN
- (7) ROODOO

2 - DAI ICHJI SANGYOO

- (1) NOOGYOO
- (2) RINGYOO
- (3) GYOGYOO

3 - DAI NIJI SANGYOO

- (1) KOOGYOO
- (2) KOOGYOO
- (3) SEN'I
- (4) DENKI/DENSHI
- (5) KENSETSUJYOO

4 - KOOTSUU

- (1) JIDOOSHA
- (2) DOORO
- (3) TETSUDOO
- (4) KOOKUUKI
- (5) FUNE

5 - TSUUSHIN

- (1) TSUUSHIN
- (2) SHUPPAN
- (3) HOOSOO
- (4) YUUBIN

4 - SHUUKYOO

- (1) BUKKYOO
- (2) SHINTOO
- (3) SONOTA

Keizai

- Ekonomi*
Şirket
Ticaret
Dükkan
Finans
Sigorta
İş

1.Sanayi

- Tarım*
Ormancılık
Balıkçılık

2.Sanayi

- Madencilik*
Endüstri
Tekstil
Elektrik / Elektronik
İnşaat

Trafik

- Otomobil*
Yol
Demiryolu
Uçak
Gemi

Haberleşme

- Haberleşme*
Basım
Yayın
Posta

Din

- Budizm*
Shintoizm
Diğerleri

經濟

- 經濟
会社
商売
店
金融
保險
労働

第一次産業

- 農業
林業
漁業

第二次産業

- 鉱業
工業
繊維
電気／電子
建設業

交通

- 自動車
道路
鉄道
航空機
船

通信

- 通信
出版
放送
郵便

宗教

- 仏教
神道
その他
-

7. SONOTA

1 - NINSHOO DAIMEISHI

2 - SUUJI

3 - SUUSHI

4 - KEIYOOSHI

5 - FUKUSHI

6 - SONOTA

7 - MEISHI

8 - JIKAN

Başka

Şahıs zamirleri

Sayılar

Sayı Zamirleri

Sıfatlar

Zarflar

Başka

İsimler

Zamanlar

その他

人称代名詞

数字

数詞

形容詞

副詞

その他

名詞

時間

① SEIKATSU

生活

Yaşam

1 KAZOKU · 家族 · AİLE

(1) kazoku · 家族

家族 (かぞく)	kazoku	aile
家族関係 (かぞくかんけい)	kazoku kankei	aile ilişkileri
人 (ひと)	hito	insan
人間 (にんげん)	ningen	insan
人類 (じんるい)	jinrui	ırk
男 (おとこ)	otoko	erkek
男性 (だんせい)	dansei	erkek, adam
女 (おんな)	onna	kadın, bayan, hanım; kız
女性 (じょせい)	josei	kadın, hanım
婦人 (ふじん)	fujin	kadın, hanım, bayan
紳士 (しんし)	shinshi	beyefendi, centilmen, efendi adam
淑女 (しゅくじょ)	shukujo	hanımefendi
男の子 (おとこのこ)	otoko no ko	erkek çocuk
女の子 (おんなのこ)	onna no ko	kız çocuk
家庭 (かてい)	katei	aile, aile halkı, ev, yuva
親戚 (しんせき)	shinseki	akraba
親類 (しんるい)	shinrui	akraba
先祖 (せんぞ)	senzo	ata, cet, soy sop
親 (おや)	oya	ebeveyn, anne baba
両親 (りょうしん)	ryôshin	ana baba, ebeveyn

父母 (ふぼ)	fubo	baba ve anne
父 (ちち)	chichi	baba (kendii)
母 (はは)	haha	anne (kendii)
お父さん (おとうさん)	otôsan	baba
お母さん (おかあさん)	okâsan	anne, ana
おやじ (おやじ)	oyaji	baba (konuşma dili)
おふくろ (おふくろ)	ofukuro	baba (konuşma dili, erkek konuşması)
子供 (こども)	kodomo	çocuk
息子 (むすこ)	musuko	oğul, erkek çocuk
娘 (むすめ)	musume	kız evlât; genç kız
坊ちゃん (ぼっちゃん)	botchan	oğlu, oğlun, oğlunuz
お嬢ちゃん (おじょうちゃん)	ojôchan	küçük kız / kız evlat
お嬢さん (おじょうさん)	ojôsan	kızınız, kızı; genç kız
長男 (ちやうなん)	chônân	en büyük erkek evlât / oğlan
長女 (ちやうじよ)	chôjo	en büyük kız evlât
次男 (じなん)	jinan	ikinci oğul
次女 (じじよ)	jijo	ikinci kız
兄 (あに)	ani	büyük erkek kardeş, ağabey (kendii)
兄貴 (あにき)	aniki	ağabey
姉 (あね)	ane	büyük kız kardeş, abla (kendii)
お兄さん (おにいさん)	onîsan	ağabey
お姉さん (おねえさん)	onêsan	abla
弟 (おとうと)	otôto	erkek kardeş (kendii)
妹 (いもうと)	imôto	küçük kız kardeş (kendii)
兄弟 (きょうだい)	kyôdai	kardeş
姉妹 (しまい)	shimai	kız kardeşler